

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ МАССАЖНЫЕ КОМПЛЕКСЫ

"VIBRAMATIC" "MULTIMATIC", "FLEXIMATIC", "GK-3".

Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Инструкция содержит в себе основную информацию по эксплуатации, уходу и основным навыкам работы с профессиональными массажными комплексами "VIBRAMATIC" "MULTIMATIC", "FLEXIMATIC", "GK-3".

В связи с постоянно проводимой работой по совершенствованию оборудования, в конструкцию, электрическую схему и технические характеристики приборов могут быть внесены изменения, направленные на повышение качества и надежности прибора, не отраженные в настоящей Инструкции.

ВВЕДЕНИЕ

Массажные комплексы имеют режимы вибромассажа, которые можно изменять в процессе работы от низких (20 Гц) до высоких (60 Гц) частот. Изменение вибросчастот производится с помощью регулятора, расположенного на передней панели прибора.

Использование спектра низких частот (20-30 Гц) наиболее эффективно при проведении процедур постурального дренирования. Высокие частоты (50-60 Гц) используются для стимуляции поверхностных тканей. Средние частоты (30-50 Гц) применяются для общих массажных процедур.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети	220 V
Рабочая вибросчастота	20 - 60 Гц
Мотор	1.6 AMP
Вес (в коробке)	22 кг - VIBRAMATIC; 21 кг - MULTIMATIC 20 кг - FLEXIMATIC; 17 кг - GK-3.
Габариты (в коробке)	9"Hx17"Wx13"D - VIBRAMATIC; 9"Hx17"Wx13"D - MULTIMATIC; 7.5"Hx12"Wx14"D - FLEXIMATIC; 6"Hx6.5"Wx12"D - GK-3.

ОПИСАНИЕ

VIBRAMATIC	MULTIMATIC	FLEXIMATIC	GK-3
• Индикатор	• 30-минутный	• Без индикатора;	Портативная

визуального контроля вибро- частоты; • 30-минутный таймер с авто- отключением; • Контейнер для хранения аксессуаров.	таймер с авто- отключением; • Контейнер для хранения аксессуаров.	• Без таймера; • Без контейнера.	модель
--	---	-------------------------------------	--------

ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. НЕ ДОПУСКАЙТЕ РАБОТУ ПРИБОРА В РЕЖИМЕ ХОЛОСТОГО ХОДА!

Так как прибор предназначен для эксплуатации только под нагрузкой, включайте его ТОЛЬКО перед началом массажных процедур. Работа в режиме холостого хода приведет к преждевременному износу прибора и разрушению виброголовки.

2. НЕ ДОПУСКАЙТЕ СИЛЬНЫХ ИЗГИБОВ ГИБКОГО ПРИВОДА!

3. НИКОГДА НЕ СМАЗЫВАЙТЕ ПРИБОР!

Все подшипники наполнены заводским смазочным веществом, поэтому никогда не смазывайте прибор машинными маслами или другими смазочными материалами.

Для очистки внешней поверхности используется теплый мыльный раствор средней насыщенности. Категорически запрещается использовать для очистки поверхности прибора и аппликаторов спиртосодержащие или другие чистящие вещества, так как это может привести к преждевременному износу пластиковых поверхностей и аппликаторов.

РАБОТА В ОХЛАЖДЕННОМ ПОМЕЩЕНИИ

В охлажденном помещении прибор следует включать в режиме низких частот. Это связано с тем, что смазочное вещество управляющего привода застывает (так же как масло в двигателе Вашего автомобиля). Для прогрева необходимо растянуть гибкий провод на всю длину и включить прибор в режиме низких частот на несколько минут.

ОСНОВНЫЕ ФАКТОРЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ЭФФЕКТИВНОСТЬ МАССАЖА

Физиологический эффект массажа определяется следующими факторами:

1. Тип используемого аппликатора;
2. Угол наложения аппликатора;
3. Сила давления на аппликатор;

4. Параметры частоты.

I. ВЫБОР АППЛИКАТОРА

Эффективность массажа в большой степени определяется типом аппликатора. Различные типы аппликаторов и рекомендации по их использованию подробно описаны ниже в специальном разделе данного руководства.

II. УГОЛ НАЛОЖЕНИЯ АППЛИКАТОРА

Плоское наложение аппликатора на тело пациента стимулирует кровообращение в поверхностных слоях тканей. Наложение аппликатора ребром к месту воздействия оказывает эффект, аналогичный эффекту поколачивающего массажа. Изменение угла наложения аппликатора позволяет получить эффект комбинированного воздействия.

Примечание: Эффекты, получаемые при использовании адаптера 209 прямопротивоположны вышеописанным.

III. СИЛА ДАВЛЕНИЯ НА АППЛИКАТОР

При изменении силы давления обеспечивается различная глубина проникновения массажного воздействия. Учитывая большую проникающую способность прибора, не стоит использовать очень сильное давление. Например, используя конусные аппликаторы 222 и 227 учтите, что слишком большое усилие может привести к появлению неприятных ощущений.

IV. ВИБРОЧАСТОТА

1. Максимальная частота рекомендуется для:

- точечной аналгезии при использовании конусного аппликатора 227;
- общей релаксации;
- расслабления специфических мышечных групп и уменьшения мышечного спазма;
- стимуляции кровообращения в мышцах и суставах;
- специфического или общего прогрева тканей после физической нагрузки;
- достижения аналгезирующего эффекта;
- стимуляции кровообращения в верхних слоях тканей.

2. Режим средних частот рекомендуется для тех же случаев, что были описаны в предыдущем пункте, если Вы желаете достичь более глубокого воздействия.

3. Режим низких виб्रोчастот рекомендуется для:

- постуральных дренажных процедур (используя адаптер 209);
- повышения тонуса скелетной мускулатуры;
- для работы на чувствительных зонах;
- проведения массажных процедур у детей, пожилых людей или пациентов с гиперчувствительностью к высокочастотному воздействию;
- крио- и термомассажа.

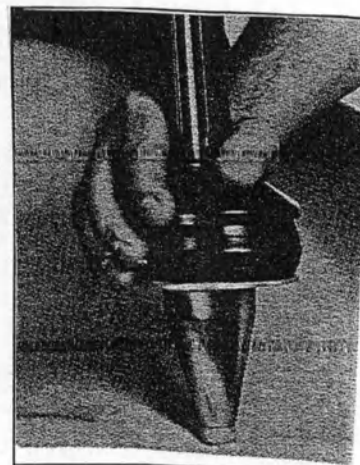
ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА

1. ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ ВИБРОГОЛОВКИ В РУКЕ ВРАЧА

Возьмите виброголовку так, как Вы держите авторучку - между большим, средним и указательным пальцами. Пальцы должны лежать на верхней и боковой поверхностях виброголовки. Такое положение руки обеспечивает максимальный контроль и минимальную утомляемость массажиста.

Примечания: Не беритесь рукой за резиновую манжету виброголовки, так как это приведет к ее преждевременному выходу из строя.

Веса виброголовки зачастую бывает достаточно, чтобы не надавливать на нее. Вы просто должны направлять головку при проведении массажа.



2. ФУНКЦИИ РУКИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ МАССАЖНЫХ ПРОЦЕДУР



При проведении любых массажных процедур одна рука держит головку аппликатора, а другая зондирует участки тела пациента, чтобы обнаружить опухоли или костные выступы. При этом аппликатор движется с учетом особенности массируемой поверхности.

3. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ВИБРОГОЛОВКИ

Передвигайте виброголовку по массируемым участкам тела очень медленно. Быстрые, резкие или толчкообразные движение будут раздражать пациента. Обработка рук и ног должна производиться по направлению венозного кровотока.

При перемещении аппликатора по спине, поднимайте его над позвоночным столбом, так как скольжение аппликатора по позвоночнику может навредить пациенту или доставить ему неприятные ощущения.

4. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ МАССАЖНЫХ ПРОЦЕДУР

Принимая во внимание глубокое проникновение воздействия прибора, не следует проводить длительный массаж на одном и том же участке тела, так как передозировка может привести к болезненным ощущениям. Несмотря на то, что продолжительность процедуры зависит непосредственно от пациента и его состояния, используйте следующие рекомендации:

4.1. Точечная аналгезия.

Продолжительность процедуры от 2 до 6 сек. Слишком большое время воздействия может привести к травмированию массируемого участка и, возможно, к появлению синяков.

4.2. Местное лечение.

Продолжительность воздействия - 5 мин. или чуть меньше. Используйте большую продолжительность при хронических состояниях заболевания и меньшую - при острых заболеваниях.

4.3. Расслабление отдельных мышц или мышечных групп.

Продолжительность процедуры от 2 до 5 минут.

4.4. Общая релаксация.

Продолжительность процедуры от 3 до 5 минут. Рекомендуется использовать аппликаторы 212, 229 или 230.

4.5. Криомассаж.

Продолжительность процедуры от 5 до 10 минут в зависимости от состояния пациента.

П О К А З А Н И Я

- Заболевания периферической нервной системы и травмы.
- Заболевания и травмы опорно-двигательного аппарата.
- Заболевания органов дыхания: хроническая пневмония в стадии ремиссии, бронхиальная астма в период вне обострения (постуральный дренаж).
- Профилактика и лечение целлюлита.
- Занятия спортом (до и после нагрузки).
- Ожирение.

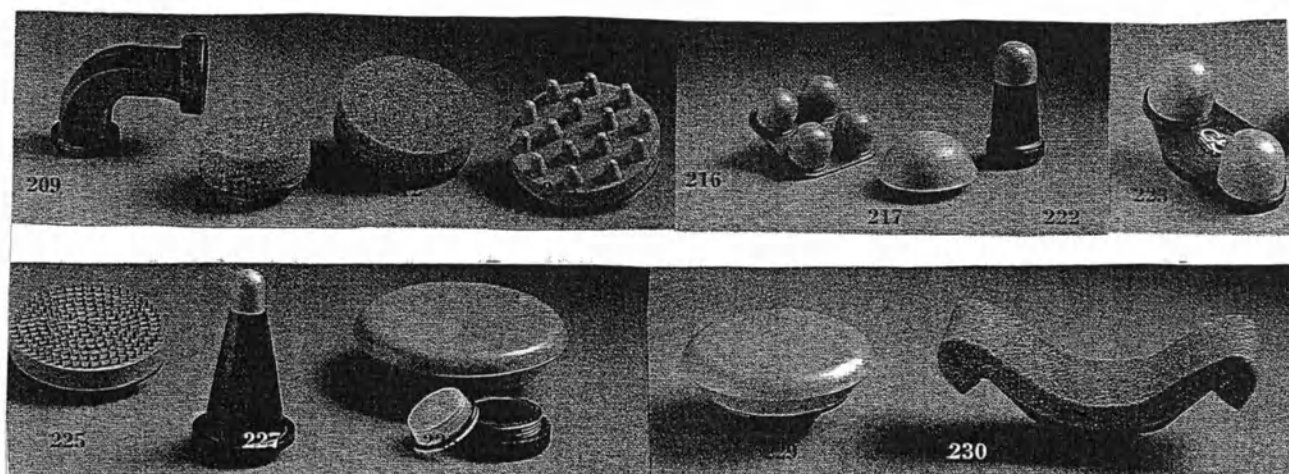
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Злокачественные болезни крови и гемофилия.
- Злокачественные опухоли.
- Тромбозы, эмболии.
- Аневризма сосудов, аорты, периферических сосудов.
- Нарушения ритма, стенокардия с частыми приступами, недостаточность кровообращения и легочно-сердечная недостаточность III степени.
- Гипертоническая болезнь, начиная со II 5 ст.
- Заболевания периферических сосудов (варикозное расширение вен, тромбоз, тромбоз, атеросклероз периферических сосудов, облитерирующий эндартериит, лимфангит, лимфаденит).
- Остеомиелит О. и Хр.
- Активная форма туберкулеза.
- Каузалгический синдром после травмы периферических нервов.
- Психические заболевания со значительным изменением психики.
- Дисфункция эндокринных органов.
- Вибрационная болезнь.
- Индивидуальная непереносимость.
- Не следует проводить процедуры при наличии:
 - острых воспалительных и лихорадочных состояниях;
 - обострении хронического заболевания;
 - гнойных процессах любой локализации;
 - кровотечениях и склонности к ним;

- повреждениях инфекционного, грибкового, аллергического характера и раздражениях кожи;
- во время беременности;
- МКБ, ЖКБ.
- Категорически запрещается массировать следующие участки тела:
 - голову, суставы, позвоночник;
 - грудные железы, паховую, подкаленную и подмышечную области;
 - область имплантированных протезов;
 - область, где имеются доброкачественные опухоли и родинки;
 - поясничную область, живот при камнях в желчном пузыре, мочевыводящих путях, кистах яичников, почек, фиброме, миоме матки, эндометриозе, аденоме предстательной железы.

АПЛИКАТОРЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.

Для проведения массажных процедур существует 13 видов различных аппликаторов. Большинство из них имеют специальное назначение, но все они могут использоваться для различных целей и выбираются по предпочтению врача.



№ 209 ПЕРКУССИОННЫЙ АДАПТЕР используется в постуральных дренажных процедурах для получения перкуSSIONного направленного воздействия поверхностью аппликатора.

№ 210 КРУГЛЫЙ АППЛИКАТОР диаметром 7 см. Это губчатый полиуретановый аппликатор, созданный для проведения массажных процедур у детей или массажа маленьких и чувствительных участков тела. Он часто используется при проведении постуральных дренажных процедур у детей (совместно с адаптером 209) и также применяется для мягкого массажа чувствительных участков тела.

№ 212 КРУГЛЫЙ АППЛИКАТОР диаметром 9.5 см. Это губчатый полиуретановый аппликатор, разработанный для проведения мягких массажных процедур на чувствительных участках тела взрослых людей. Он также

используется при проведении постуральных дренажных процедур (совместно с адаптером 209).

№ 215 ЗУБЧАТЫЙ АППЛИКАТОР состоящий из жестких каучуковых шипов, укрепленных на круглом основании. Он применяется для достижения разогрева и стимуляции глубоких слоев тканей.

№ 216 СФЕРИЧЕСКИЙ АППЛИКАТОР состоит из 4-х жестких каучуковых полусфер с гладкой поверхностью. Этот аппликатор разработан для проведения глубокого массажа основных групп мышц бедер, спины, плеч, ягодиц. Он создан для интенсивного давящего массажа и, соответственно, предназначен преимущественно для спортсменов - атлетов и людей с сильно развитой мускулатурой.

№ 217 МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АППЛИКАТОР представляет собой большую полусферу. Этот аппликатор предназначен для релаксации мышц над абдоминальными участками при проведении постурального дренажа. Аппликатор наиболее эффективен при наложении на ладонь или подошву ноги. В этом случае он стимулирует кровообращение и расслабляет мышцы.

№ 222 КОНУСНЫЙ АППЛИКАТОР представляет собой пластиковый конус, оканчивающийся мягким каучуковым наконечником, диаметром 2.54 см. Применяется для точечной анальгезии для всех разновидностей давящего массажа и в тех случаях, когда мышечно - стимулирующие процедуры производятся большим пальцем.

Примечание: Эффект массажа этим аппликатором не так ярко выражен, как например, при использовании аппликатора 227 (см. ниже) массаж более мягкий и, следовательно, этот аппликатор наиболее пригоден для процедур проникающего массажа мягких тканей и стимуляции больших групп мышц.

№ 223 СФЕРИЧЕСКИЙ АППЛИКАТОР состоит из 2-х жестких каучуковых полусфер с гладкой поверхностью. Он используется так же, как и аппликатор 216, но благодаря небольшим размерам, он очень удобен для массажа шейного отдела и трапецевидной мышцы и является прекрасным инструментом для обработки околопозвоночной области при массаже спины. Этот аппликатор прекрасно приспособлен для манипуляции на малых суставах благодаря тому, что сферы могут работать на тканях, когда элемент, соединяющий полусферы, расположен достаточно высоко над массируемой поверхностью.

№ 225 ЗУБЧАТЫЙ АППЛИКАТОР состоит из близко расположенных друг к другу коротких жестких каучуковых шипов, укрепленных на круглом основании. Он применяется для достижения разогрева и стимуляции верхних слоев тканей.

№ 227 КОНУСНЫЙ АППЛИКАТОР представляет собой пластиковый конус с жестким каучуковым наконечником диаметром 1.27 см. Он применяется для точечной анальгезии, для всех разновидностей давящего массажа и в тех случаях, когда мышечно - стимулирующие процедуры производятся большим пальцем (более эффективный аналог 222 аппликатора).

№ 228 МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АППЛИКАТОР используется для крио/термомассажа только в режиме низких частот. Аппликатор имеет 2 крепления. Наружная поверхность отвинчивается. При нажатии большим пальцем на центр аппликатора можно вытолкнуть внутреннее крепление (в процессе разборки аппликатора - в момент надавливания - нужно придерживать крепление левой рукой).

Для проведения термомассажа аппликатор наполняют очень горячей водой и проводят массаж через полотенце. Для криомассажа аппликатор должен быть наполнен колотым льдом и, желательно, охладителем (например, антифризом или водкой). Это обеспечит сохранение низкой температуры смеси в течение длительного времени. Также аппликатор может быть частично наполнен водой, а затем заморожен в холодильнике.

Аппликатор можно ничем не заполнять, а создать в нем небольшое разрежение воздуха для имитации поверхности ладоней массажиста и использовать как вакуумную присоску при проведении постуральных дренажных процедур.

№ 229 ПЛОСКИЙ АППЛИКАТОР - большой прочный каучуковый аппликатор с гладкой поверхностью диаметром 15.2 см. Применяется при массаже совместно с маслами и косметическими препаратами. Износоустойчив. Совместно с аппликатором 212 наиболее предпочтителен для проведения постуральных дренажных процедур у взрослых. Этот аппликатор также может использоваться для глубокого массажа спины, ягодиц и бедер.

№ 230 КОНТУРНЫЙ АППЛИКАТОР состоит из полужесткой пластиковой контурной основы с отделяющейся полиуретановой губкой. Это самый популярный аппликатор. Им проводится массаж отдельных частей тела и нижней части спины. Также его применяют в постуральных дренажных процедурах (без адаптера 209) для получения вибрации.

ПОКРЫТИЯ АППЛИКАТОРОВ

Пластиковые аппликаторы рекомендуется использовать с покрытиями, так как:

- покрытия обеспечивают необходимую гигиеничность проведения процедуры;
- уменьшают износ аппликатора;
- позволяют аппликатору свободно скользить по одежде или полотенцу;
- позволяют использовать масла и лосьоны, не растворяя при этом поверхность аппликатора.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

ТОЧЕЧНАЯ АНАЛГЕЗИЯ

Внимательно рассмотрите карту болевых точек TRIGGER POINT LOCATION (см. последний лист настоящей инструкции). Перед началом работы установите режим высоких частот и укрепите аппликатор 227. Найдите болевую точку рукой, в другую руку возьмите виброголовку и установите наконечник аппликатора на болевую точку. Надавите аппликатором сначала легко, затем постепенно увеличивайте давление и удерживайте наконечник от 2 до 6 сек.

Повторите это для остальных болевых точек. Не прижимайте аппликатор слишком сильно и не держите его больше 10 сек. на одной точке, так как Вы можете травмировать пациента или вызвать у него повторное болевое ощущение в этой области.

Некоторые врачи применяют разное время терапии к различным точкам при их последовательной обработке. При этом быстро движутся по болевым точкам снизу вверх, а затем возвращаются к исходным точкам, проводят лечение и повторяют процедуру сначала. Ваш прибор можно использовать даже на самых чувствительных болевых точках, не доставляя беспокойства пациенту, так как вибрация приглушает болевой эффект. Вы можете проводить процедуру через одежду или полотенце.

Примечание: для некоторых болевых точек необходим другой вид воздействия.

МАССАЖ ПАРАВЕРТЕБРАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

Установите прибор в режим высоких либо средних частот и используйте аппликаторы 216 или 223. Аппликатор 216 производит массаж в 4-х точках, двувывуклый аппликатор 223 - в 2-х точках.

Расположите любой из аппликаторов (216 или 223) поверх основания шей либо у основания спины так, чтобы сферы находились по разные стороны от остистых отростков. Аппликатор медленно передвигают вверх/вниз вдоль позвоночника. У основания спины аппликатор наклоняют и направляют вниз для достижения эффекта передачи вибрации в область ног. Таким же образом можно работать на широких участках тела, прилегающих к спине, для местной релаксации и стимуляции кровообращения.

БОЛИ В НИЖНЕЙ ЧАСТИ СПИНЫ

Установите режим средних и высоких частот и выберите соответствующие аппликаторы. Для расслабления мышц, стимуляции кровообращения и снятия боли, приложите аппликатор на люмбально - сокральную область. Наиболее подходящими для этой цели аппликаторами являются 216, 212, 223, 230.

ОБЩАЯ РЕЛАКСАЦИЯ ТЕЛА

Для обработки подошв ног, самих ног и поясницы пациент должен лежать. Та же последовательность при массаже рук, начиная движение с ладоней и передвигаясь вверх к плечам. Конечность ВСЕГДА обрабатывается по направлению венозного кровотока.

При работе с детьми, пациентами пожилого возраста или людьми с повышенной чувствительностью предпочтительно использовать аппликаторы 210-212 вместо аппликатора 230.

МАССАЖНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ НА ПЛЕЧЕВОМ ПОЯСЕ

Установите режим средних частот и используйте аппликаторы 216 или 230. На развитых мышцах или для большей эффективности рекомендуется использовать аппликатор 216, для меньшей - 230.

Обработайте аппликатором поверхность тела от руки к плечу, вокруг плечевых суставов. Затем обрабатывайте верхнюю часть плеча до воротниковой зоны. Данную процедуру можно скомбинировать с обработкой чувствительных болевых точек (см. выше п.1 раздела "специальные процедуры"), либо провести другие процедуры, которые, по Вашему мнению, могут быть полезны.

Процедуры на плечевом поясе часто используются в спортзалах для разогрева мышечных структур плечевого пояса.

ПРОЦЕДУРЫ ПРИ БОЛЕЗНЯХ ШЕЙНОГО ОТДЕЛА

Примечание: В связи с тем, что шейный отдел является критической зоной, проверьте и убедитесь в том, что пациент не имеет противопоказаний для проведения массажных процедур шейного отдела. Никогда не давите на аппликатор!

Установите режим высоких или средних частот с аппликаторами 230, 223 или 227. Сначала проведите релаксацию воротниковой зоны с помощью аппликатора 230. Затем проведите щадящую обработку шейного отдела аппликатором 223 или, для еще более мягкого массажа, аппликатором 227. У основания черепа направленными вниз движениями обработайте каждую сторону шеи в воротниковой зоне. Допустимы процедуры только легким усилием в течение 6-10 сек.! Затем проведите обработку трапециевидных мышц.

ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ РЕЛАКСАЦИИ МЫШЦ НИЖНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ

Установите режим высоких или средних частот с аппликаторами 217, 216 или 230. Для обработки поверхности пятки аппликатором 217 пациент должен лежать, чтобы вибрация распространялась вверх по ноге. Если пациент боится щекотки используйте аппликатор 210. Обработайте подошву ступни, вращая аппликатор вокруг пальцев ноги и проводя процедуру по всей ноге. После обработки ступни смените аппликатор на 230 или 210 и обработайте верхнюю часть стопы, область над лодыжками, поднимаясь вверх по ноге. Обработайте колено, двигаясь затем в направлении бедра. Для достижения большей релаксации можно также обработать ягодицы.

Данная процедура может расслабить мышцы ног, стимулировать кровообращение, снять усталость и улучшить обмен веществ. Она рекомендована спортсменам, людям, испытывающим большие нагрузки на ноги, а также пациентам с плохим кровообращением, при отсутствии противопоказаний к данной процедуре.

БОЛЕЗНИ НОСОГЛОТКИ

Установите режим низких и средних частот и аппликатор 210. Целью данной процедуры является дренаж заполненных пазух носоглотки. Расположите пальцы на лбу пациента и крепко прижмите аппликатор к тыльной стороне Вашей руки, пропуская таким образом вибрацию на лоб пациента через Вашу руку и палец. Действуя в следующей процедуре таким же образом, обработайте пальцами зону от основания ушей над носоглоткой до основания носа. Затем передвигайте Ваш большой палец с лежащим на нем аппликатором вниз с каждой стороны носа.

Внимание! Будьте очень внимательны и осторожны, избегая контакта с глазами и зоной вокруг глаз! Если проведенная процедура не дала ожидаемого эффекта, легко прикоснитесь аппликатором к кончику носа пациента.

Примечание: Можно накладывать аппликатор 210 непосредственно на лоб пациента.

КРИОМАССАЖ

Данный тип воздействия используется для коррекции нарушений типа растяжений и вывихов. При этом прибор используется ТОЛЬКО В РЕЖИМЕ НИЗКИХ ЧАСТОТ с аппликатором 228.

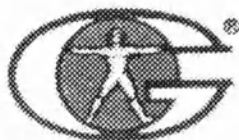
Наполните аппликатор колотым льдом и небольшим количеством спирта или антифриза для создания эффекта талого снега. Также аппликатор может быть заполнен водой и заморожен в холодильнике.

ХОЛОДНЫЙ МАССАЖ ПОВРЕЖДЕННЫХ ОРГАНОВ

Легко приложите аппликатор на область поврежденного органа. Медленно передвигайте его, время от времени задерживая на одной точке. Болеутоляющий эффект холода проявляется через 5-10 мин.

КОРРЕКЦИЯ ПОСТИНЪЕКЦИОННЫХ ОСЛОЖНЕНИЙ

Аппликатор 225 может применяться в точках проведения инъекций с целью улучшения рассасывания постинъекционного инфильтрата.



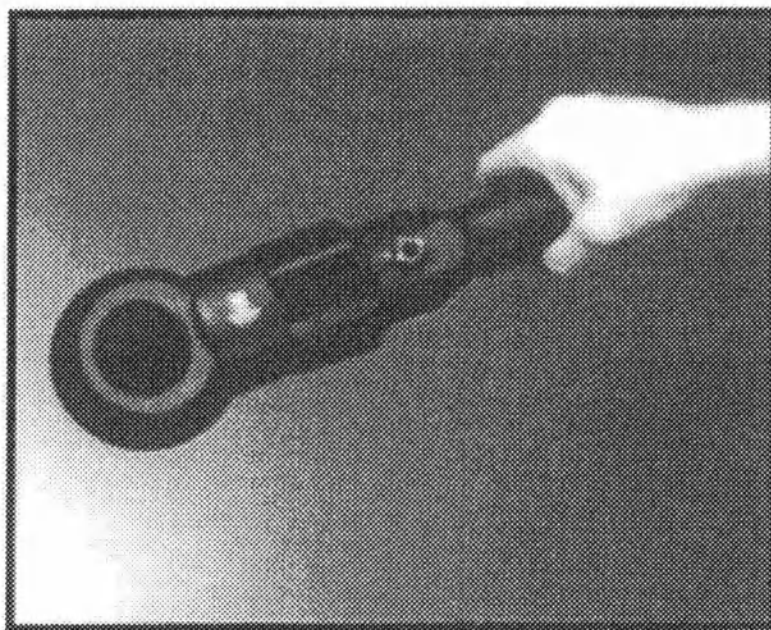
ФИРМА GENERAL PHYSIOTHERAPY, INC.

G5[®] VIBRACARE[®]

**ПЕРКУССИОННЫЙ ВИБРАТОР С АВТОНОМНЫМ ПРИВОДНЫМ
МЕХАНИЗМОМ**



**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



GENERAL PHYSIOTHERAPY, INC.

**13222 LAKEFRONT DRIVE • EARTH CITY (ST. LOUIS),
MISSOURI 63045-1504 • U.S.A.**

Телефон: (314) 291-1442 • Бесплатный: 1-800-237-1832 • Факс: 314-291-1485

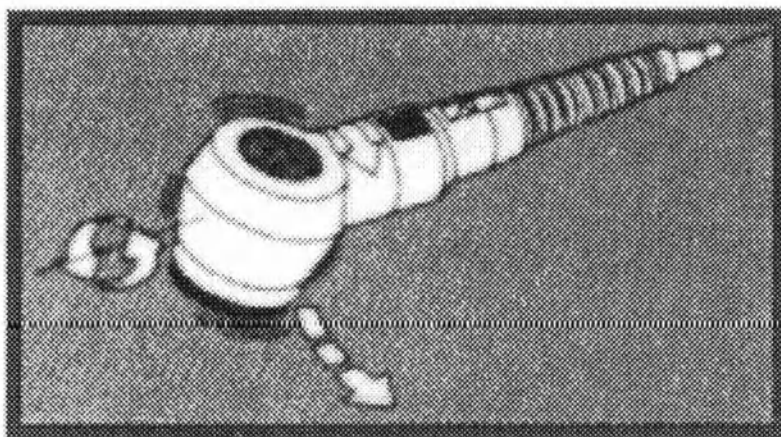


Перкуссионный вибратор G5[®] VIBRACARE[®]

Наша фирма разработала и изготовила Перкуссионный вибратор G5[®] VIBRACARE[®] с целью предоставить возможность пациентам в домашних условиях самостоятельно получать лечение – без посторонней помощи проводить сегментальное дренирование бронхов, используя предлагаемый прибор без посторонней помощи, спокойно, безопасно, с максимальными удобствами.

Перкуссионные вибраторы семейства G5[®] VIBRACARE[®] выполнены таким образом, что могут быть использованы как в домашних условиях, так и в больницах или в иных лечебных учреждениях. Они весьма привлекательны, не создают шума, удобны в работе. Утечка тока исчисляется микроамперами и находится в пределах стандартов на электрооборудование, предназначенное для больничных стационаров. Наиболее важным свойством этих приборов является их способность эффективно очищать дыхательные пути от бронхиальных секретов посредством их разжижения и продвижения на выход. Чтобы научиться пользоваться прибором наилучшим образом и освоить надлежащие навыки работы с ним, пожалуйста, прочитайте это руководство по эксплуатации полностью – оно применимо ко всем моделям Перкуссионного вибратора G5[®] VIBRACARE[®].

Если у Вас возникнут какие-либо дополнительные вопросы, пожалуйста, непременно свяжитесь по телефону с нашей фирмой или с вашим местным распространителем Перкуссионных вибраторов G5[®] VIBRACARE[®].



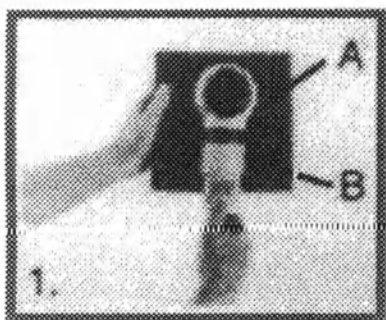
НАПРАВЛЕННОЕ ВИБРАЦИОННОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ

Все типы Перкуссионных вибраторов G5[®] VIBRACARE[®] позволяют оказывать направленное вибрационное воздействие – Directional Stroking[®], запатентованное фирмой. Сила ударов, создаваемых вибрирующим механизмом при его вращении, имеет два компонента: один из них, направленный перпендикулярно поверхности тела, помогает слизи отходить, тогда как другой, параллельный поверхности тела, способствует продвижению слизи в выбранном Вами направлении. В процессе проведения процедуры аппликатор всегда должен быть ориентирован таким образом, чтобы красная стрелка, изображенная на основании рукоятки, указывала в том направлении, в каком Вы хотите продвигать слизистые секреты.

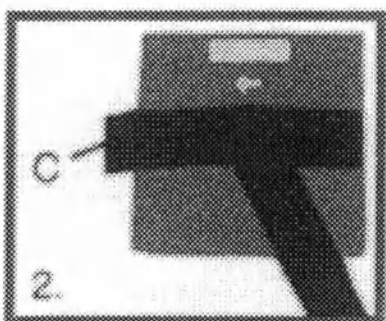
САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Каждый Перкуссионный вибратор G5[®] VIBRACARE[®] снабжен прилипающим ремнем для его установки в определенном положении, а также специальной пористой прокладкой, которые позволяют в ходе выполнения процедуры без посторонней помощи фиксировать устройство в различных областях спины. Кроме того, эти приспособления дают возможность пациенту проводить процедуры таким образом, что его руки остаются при этом свободными. Пожалуйста, в точности выполняйте последовательность действий, требуемую для правильного

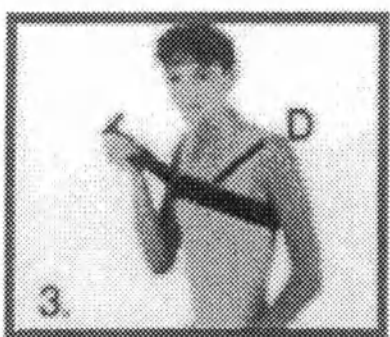
использования пористой прокладки и фиксирующего ремня, описанную ниже.



1. Положите аппликатор (А) на специальную пористую прокладку (В). Участки аппликатора, снабженные липучим материалом (velcro), будут надежно его удерживать в требуемом положении.



2. Теперь присоедините липучий фиксирующий ремень (С) к обратной стороне специальной пористой прокладки (В). Прокладку всегда нужно располагать таким образом, чтобы изображенная на ней стрелка указывала то направление, в каком Вы хотите перемещать слизистые секреты.



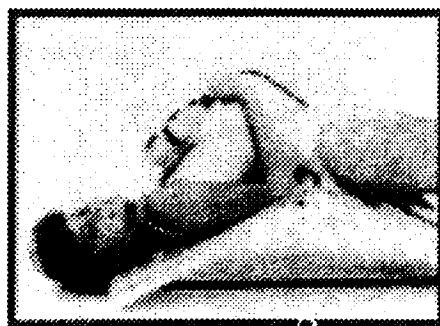
Оберните фиксирующий ремень (С) вокруг тела. Убедитесь, что пористая прокладка и аппликатор установлены в нужное положение, в котором Вы хотите произвести вибрацию. Проденьте черный кончик ремня через фиксирующее кольцо из нержавеющей стали (D) и потяните, чтобы затянуть его. Приложите черный кончик ремня к части ремня, расположенной за кольцом, и прижмите ее, чтобы закрепить соединение.

Примечание: упаковка с принадлежностями, требуемыми для самостоятельного применения устройства, продается отдельно.

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОКЛАДКИ И РЕМНЯ

Ручка аппликатора вашего Перкуссионного вибратора G5® VIBRACARE® имеет такую форму и размер, что ее удобно держать в руке. Чтобы проводить процедуру без использования прокладки и ремня, просто держите ручку аппликатора в руке и, поворачивая переключатель, установите требуемое число периодов в секунду. Чтобы увеличить ударное воздействие вашего Перкуссионного вибратора G5® VIBRACARE®, работайте при меньшем количестве периодов в секунду.

Чтобы уменьшить силу ударов, увеличивая при этом частоту вибрации, с помощью переключателя установите большее число периодов в секунду. Ударное воздействие аппликатора можно также уменьшить другим способом: держать его за оконечную (круглую) часть рукоятки.



Взяв в руку рукоятку аппликатора, включите устройство, затем расположите аппликатор на груди или на боку. Убедитесь, что прежде чем Вы приступили к использованию аппликатора, ваше тело приняло правильное положение, требуемое для дренирования. Надлежащее положение тела является важным условием для эффективного применения вашего Перкуссионного вибратора G5® VIBRACARE®. Эффективность продвижения и удаления слизистых секретов в значительной степени определяется правильностью положения тела – только таким образом удастся воспользоваться содействующим влиянием силы тяготения. Дополнительный эффект создается также благодаря направленному вибрационному воздействию, обеспечиваемому вашим Перкуссионным вибратором G5® VIBRACARE®.

Для того чтобы воспользоваться преимуществами направленных ударов, всегда нужно добиваться, чтобы красная стрелка на ручке аппликатора указывала то направление, в котором Вы хотите перемещать слизистые секции.

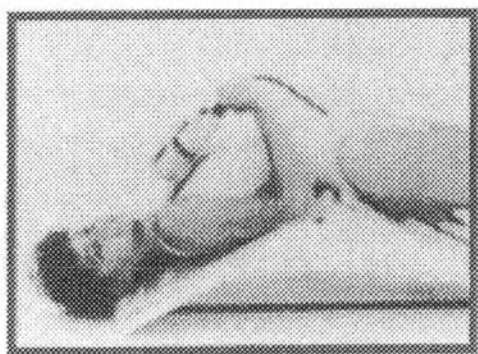
ОБРАЩЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ

Ваш Перкуссионный вибратор G5[®] VIBRACARE[®] не требует какого-либо технического обслуживания механических узлов, входящих в его состав, он также не нуждается в смазывании. Получив устройство, прежде всего, осмотрите его для выявления возможных повреждений, происшедших в процессе транспортировки. Затем заполните и отправьте обратно фирме *General Physiotherapy, Inc* карточку на гарантийное обслуживание. Ни в коем случае нельзя разбирать устройство для проведения ремонта. Если оно не функционирует надлежащим образом, то его необходимо возвратить вашему местному агенту по продаже или непосредственно фирме. Пластмассовый корпус двигателя и пластмассовую рукоятку аппликатора можно чистить любым обычным распыляемым очищающим средством, применяемым в быту.

Однако никогда не погружайте какую-либо часть вашего Перкуссионного вибратора G5[®] VIBRACARE[®] в жидкость любого состава. Что касается фиксирующего ремня, то его можно мыть с помощью стиральной машины.

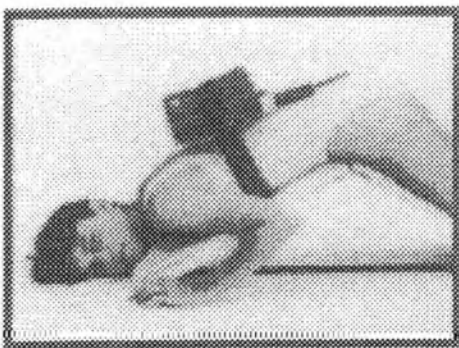
ПОЛОЖЕНИЕ ТЕЛА ПРИ ДРЕНИРОВАНИИ

Фотографии, приведенные ниже, иллюстрируют некоторые положения тела, требуемые для эффективного бронхиального дренирования различных участков бронхов и легких. Во всех случаях аппликатор нужно располагать таким образом, чтобы стрелка указывала то направление, в котором Вы хотите перемещать слизистые секреты.



1. Чтобы очистить передний участок верхних долей, сначала нужно лечь на спину на плоской поверхности. Затем подложите под поясницу специальную доску типа VARI-TILT[®], позволяющую регулировать угол наклона тела. Приложите подушку аппликатора вашего Перкуссионного вибратора G5[®] VIBRACARE[®] непосредственно к груди, ниже ключицы.

Изменяйте положение аппликатора на обратное при каждом переходе от дренирования правой стороны к дренированию левой стороны или наоборот. Следите за тем, чтобы удары всегда были направлены медиально, в сторону грудной кости, как указывает красная стрелка.



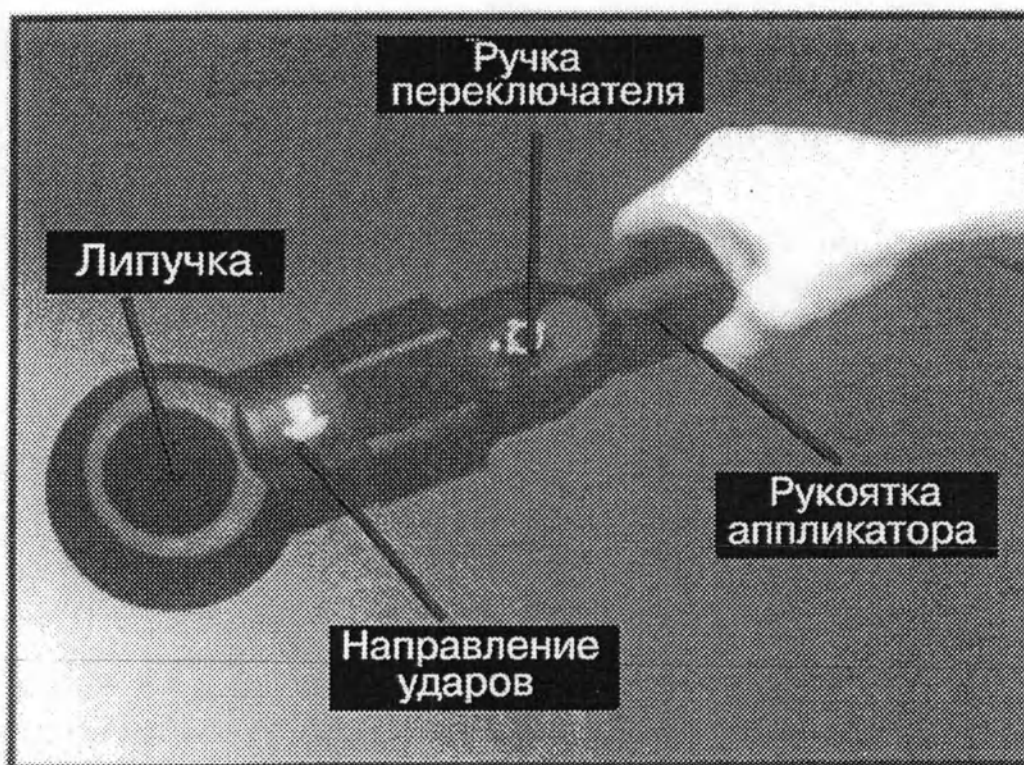
2. Для того чтобы очистить верхний участок нижних долей, сначала нужно лечь лицом вниз на плоской поверхности. Затем подложите под поясницу специальную доску типа **VARI-TILT®**, позволяющую регулировать угол наклона тела. Используя фиксирующий ремень и пористую прокладку, приложите подушку аппликатора вашего **Перкуссионного вибратора G5® VIBRACARE®** непосредственно под нижним краем лопатки. Изменяйте положение аппликатора на обратное при каждом переходе от дренирования правой стороны к дренированию левой стороны и наоборот. Следите за тем, чтобы удары всегда были направлены медиально, в сторону позвоночного столба, как указывает красная стрелка.

3. Чтобы очистить спинные участки верхних долей, сядьте на край кровати или стула. Наклонитесь вперед на угол 30°. Приложите подушку аппликатора вашего **Перкуссионного вибратора G5® VIBRACARE** между лопаткой и ключицей. Изменяйте положение аппликатора на обратное при каждом переходе от дренирования правой стороны к дренированию левой стороны и наоборот. Чтобы проводить процедуру самостоятельно, можно либо использовать систему, состоящую из фиксирующего ремня и пористой прокладки, либо можно просто держать аппликатор рукой. Следите за тем, чтобы удары всегда были направлены медиально, в сторону позвоночного столба.

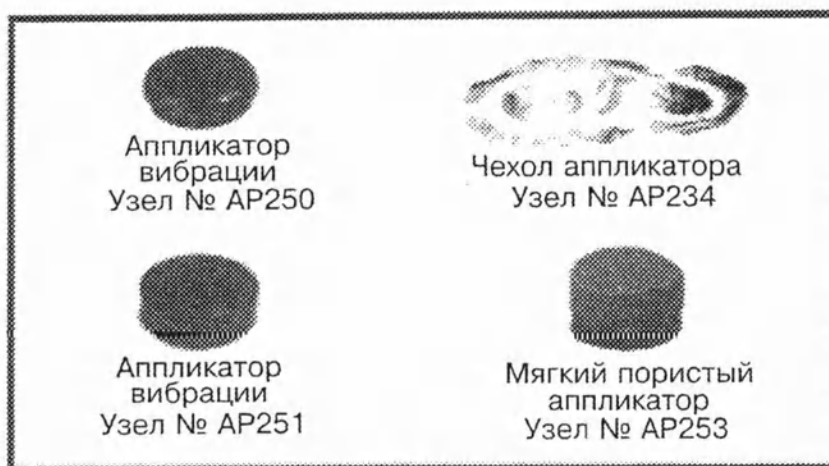
4. Для того чтобы очистить средний участок левого легкого, следует лечь на правую сторону и с помощью подушек привести ноги в более высокое положение, при этом колени должны быть согнутыми. Приложите подушку аппликатора вашего **Перкуссионного вибратора G5® VIBRACARE** непосредственно к левой стороне грудной клетки. Чтобы дренировать среднюю долю правого легкого, нужно лечь на левую сторону и выполнить ту же самую последовательность действий. Чтобы проводить процедуру самостоятельно, можно использовать систему, состоящую из фиксирующего ремня и пористой прокладки, или просто держать аппликатор в руке. Сле-

дите за тем, чтобы удары всегда были направлены медиально, в сторону грудной кости.

5. Во всех случаях прикладывайте поверхность аппликатора, снабженную подушкой, непосредственно в вышеуказанных местах, и удерживайте на одном месте в течение от одной до полутора минут. После этого выключите устройство, и, сделав глубокий вдох, откашляйтесь, отхаркивая слизистые выделения. Затем переместите аппликатор к следующему бронхиальному сегменту и повторите вышеописанную процедуру. Продолжайте эту процедуру до тех пор, пока все бронхиальные сегменты не будут очищены.
6. Необходимо иметь в виду, что для большинства положений рекомендуется специальная доска типа **VARI-TILT®**, позволяющая регулировать угол наклона тела. Это приспособление позволяет обеспечить весь диапазон наклонных положений тела, требуемый в процессе дренирования. Плотность материала выбрана таким образом, чтобы не происходило поглощение вибрации и ударов, которое привело бы к снижению эффективности процедуры.



Общий вид устройства.



**Комплект
принадлежностей
№ 57.**



**Расширенный
комплект
принадлежностей
№ 57 PKG.**

ВРЕМЯ ЛЕЧЕНИЯ

Время применения устройства зависит от степени и характера бронхиальной конгестии того или иного пациента. Обычно время лечения следует определять как суммарное время лечения на всех участках: вибрация воздействует на очередной участок бронхов в течение времени от одной до двух минут, после чего нужно откашляться, что позволяет продвинуть и удалить отошедшие слизистые секреты.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Перкуссионный вибратор G5[®] VIBRACARE[®] с направленным ударным воздействием разработан как механическое дополнительное средство лечения, позволяющее проводить процедуры поочередного дренирования всех участков бронхов. Механическая направленная ударная вибрация, безусловно, является эффективным методом лечения, позволяющим экономить средства и время. Кроме того, при использовании механической ударной вибрации последний пациент того или иного дня получает такое же лечение, какое получил первый. Сегментальное дренирование бронхов показано при следующих симптомах:

- (А) Повышенное образование или повышенная вязкость бронхиальных секретов.
- (В) Недостаточность обычного (для данного пациента) функционального удаления бронхиальных секретов.
- (С) Неэффективный механизм кашля.
- (D) Слабость мышц, выполняющих дыхательные функции.

В соответствии с уже сказанным, сегментальное дренирование бронхов показано лицам, страдающим следующими заболеваниями:

- (А) Муковисцидоз.
- (В) Бронхоэктазия (расширение бронхов).
- (с) Хронический бронхит.
- (D) Ателектаз.
- (Е) Астма.
- (F) Бронхолегочная дисплазия.

В качестве профилактических мер сегментальное дренирование бронхов может благотворно воздействовать на людей, у которых отмечаются:

- (А) Предрасположенность к повышенному образованию или к повышенной вязкости бронхиальных секретов.
- (В) Слабость мышц грудной клетки.
- (С) Поверхностное дыхание вследствие слабости грудной клетки, болей в области груди или невромышечных расстройств.

При профилактическом лечении пациентов, перенесших хирургические операции грудной клетки, сегментальное дренирование бронхов полезно для предотвращения послеоперационной пневмонии или ателектаза.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

При использовании Перкуссионного вибратора G5[®] VIBRACARE следует принимать обычные предосторожности в связи с его глубоким вибрационным и ударным проникновением. Вот в каких случаях устройство нельзя применять:

- 1) на участках тела с острым воспалением;
- 2) с геморроидальными узлами;
- 3) с поражениями кожи;
- 4) со злокачественными поражениями;
- 5) при тромбозе и лимфангите;
- 6) при абсцессах легких, туберкулезе легких, пневмотораксе, опухоли легких;
- 7) в области глаз;
- 8) на участках тела с варикозным расширением вен;
- 9) в области горла;
- 10) если пациент сверхчувствителен к вибрации;
- 11) во время острых тяжелых приступов бронхоспазм;
- 12) при не излеченном трахеопищеводном свище;
- 13) при послеоперационном сужении аорты и замене сердечного клапана;
- 14) при пониженной кислотности;
- 15) при параличе левого предсердия или cor pulmonate;
- 16) при опасности смещения инородных тел.

ОСОБЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

1. Всегда выключайте прибор немедленно после его использования.
 2. Не засыпайте при использовании перкуссионного вибратора.
 3. Применение перкуссионного вибратора для лечения детей или немощных людей должно проходить под наблюдением взрослых или медицинского профессионала.
 4. Не погружайте устройство в какую-либо жидкость.
 5. Не подвергайте устройство воздействию критических температур, то есть температуре ниже точки замерзания и высоким температурам – нельзя класть устройство на радиаторы и т. д.
-

G5®

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Аппликатор
вибрации малого
диаметра
Узел № AP252



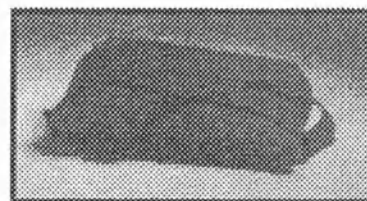
Чехол аппликатора
Узел № AP234
(предназначен для узлов
№№ AP251, AP252, AP253)



Чехол аппликатора
Узел № AP237
(предназначен для узла
№ AP250)



Чехол
для переноски
Узел № AP240



GENERAL PHYSIOTHERAPY, INC.

13222 LAKEFRONT DRIVE • EARTH CITY (ST. LOUIS),
MISSOURI 63045-1504 • U.S.A.

Телефон: (314) 291-1442 • Бесплатный: 1-800-237-1832 • Факс: 314-291-1485

Устройство запатентовано: патент США № 4098266

патент Великобритании № 1546271

патент Канады № 1108955



© 1992 GENERAL PHYSIOTHERAPY, INC.

Система субдермальной терапии **CELLUTEC™**

Лечение глубоких мышц и тканей

Терапия на базе использования биологически активных точек

Лечение целлюлита

Интенсификация дренажа средствами
лимфатической системы

Очистка от шлаков и тонизирующий эффект

Рефлексология

Релаксация

Облегчение боли



GENERAL PHYSIOTHERAPY, INC.

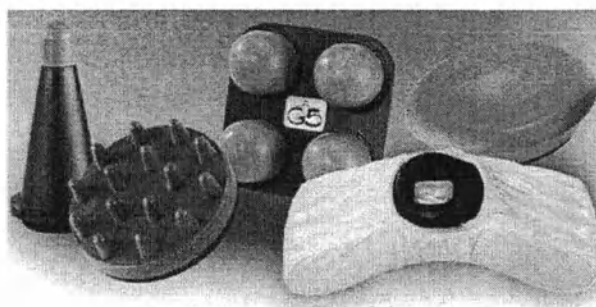
Устройства
для массажа

Введение в систему субдермальной терапии Cellutec™

Система субдермальной (подкожной) терапии Cellutec™ представляет собой весьма впечатляющее новое пополнение семейства устройств общей физиотерапии. Используемая более чем 50000 профессионалами во всем мире, она стала доступной для специалистов в области эстетики (красоты тела) – теперь её можно включать в состав набора устройств, комплектуемого по усмотрению заказчика. При этом можно заказать все необходимые принадлежности, которые дадут возможность вашим клиентам получить широкий спектр новых видов лечения и обслуживания.

Система Cellutec™ позволяет осуществлять неинвазивное лечение кожи, в том числе кожи головы, тканей, мышц, лимфатических узлов и кровеносной системы. Выдающихся результатов удалось добиться благодаря использованию метода *направленного воздействия*, запатентованного компанией.

Этот метод основан на использовании сочетания перпендикулярных и параллельных сил, что позволяет создавать эффективную и комфортную перкуссию (вибрацию), производя массаж, мобилизацию глубоких тканей, перемешивание/компрессию, резонанс кожного покрова, а также оказывать многие другие физические воздействия.

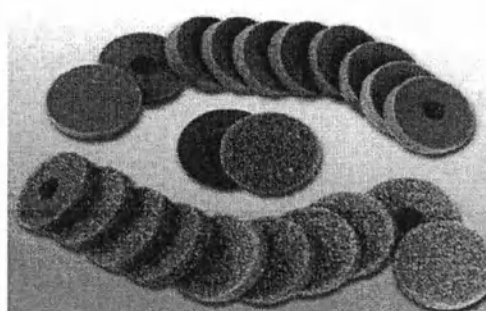


Основной комплект аппликаторов, входящий в состав устройства.

Разработан универсальный набор технических средств, позволяющих с помощью аппликатора оказывать услуги, решающие проблемы эстетики тела, в том числе, проводить лечение при целлюлите, стимулировать дренирование, обеспечиваемое лимфатической системой (лимфатический дренаж), а также обработку (очищение) кожи, улучшать очертание тела, тонизировать кожу и способствовать релаксации мышц. В настоящее время можно приобрести аппликаторы, предназначенные для использования в физиотерапии, которые позволяют применять широкий спектр терапевтических методов и облегчить проведение массажа. Эти аппликаторы, выполненные на основе высоких технологий, позволяют также оказывать тепловое воздействие, и могут быть использованы для лечения теплом или холодом. Решить перечисленные задачи трудно, а временами и *невозможно воспроизвести определенное воздействие без помощи технических средств.* Применение системы Cellutec™ позволяет легко удовлетворить потребности этой специфической группы клиентов и предоставляет вам возможность предложить сервис высокого класса и добиться поразительных результатов. Теперь эта испытанная технология является доступной курортам, салонам красоты, клубам здоровья, центрам по реабилитации (по восстановлению профессиональной пригодности), и вообще всем специалистам, работающим в сфере здравоохранения, поддержки профессиональной пригодности, а также красоты тела.



Гель для улучшения фигуры, крем для очистки кожи и увлажняющий лосьон.



Грубые и тонкие диски для очистки кожи.

Совершенствование вашей практики

Теперь вы сможете обеспечить ваших клиентов профессиональными средствами лечения тела, которые расширяют диапазон оказываемых вами услуг и позволяют незамедлительно добиться очевидных результатов. Система Cellutec™ увеличит ваш доход при условии построения взаимоотношений с каждым клиентом на основе доброжелательности, лояльности и доверия. Выполняйте процедуры современными методами, которые трудно воспроизвести вручную, и вы добьётесь при этом замечательных результатов. Создавайте обстановку энтузиазма, предлагая решение проблем ваших клиентов на базе применения достижений современной технологии. Простое, но всестороннее учебное руководство и видеозаписи, предлагаемые нами, позволяют любому служащему научиться тому, как следует правильно проводить многие виды лечения и обслуживания (от ослабления целлюлита до лимфатического дренирования и очистки кожи). Наш многоопытный отдел технической поддержки заказчика всегда к вашим услугам и готов вступить в оперативный диалог; он поможет обеспечить наиболее правильное использование системы Cellutec™ в процессе работы. Опыт проектирования аналогичных устройств, накопленный компанией General Physiotherapy, позволил создать систему Cellutec™ таким образом, чтобы она фактически не требовала технического обслуживания. Однако, если вам всё же потребуется какая-либо помощь, то можно быть уверенным, что для её получения достаточно будет обратиться по телефону – поддержка системы Cellutec™ осуществляется во всём мире.



- * Увеличение дохода в условиях "курорта выходного дня"
- * Расширение круга предлагаемых видов услуг и лечения
- * Создание настроения энтузиазма у клиентов и служащих
- * Преимущество в отношении конкурентоспособности
- * Способствует удержанию клиента
- * Привлекает новых клиентов

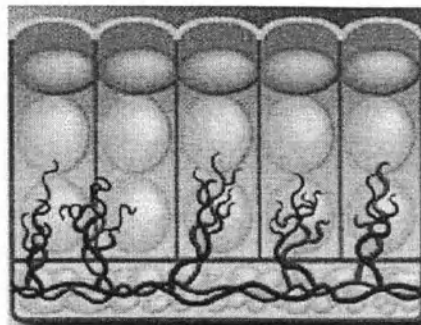
Устройство, изображенное на фотографии, оснащено специальной рукояткой для удержания головки аппликатора и гибким сверхдлинным кабелем двигателя.

Особенности работы

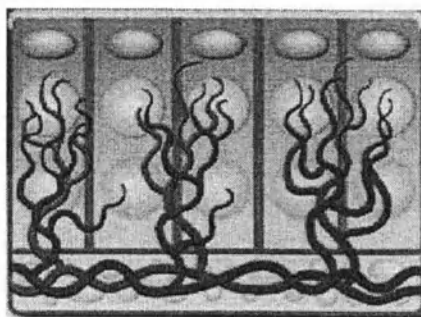
Система субдермальной терапии Cellutec™ реализует метод направленного воздействия, запатентованный нами, который основан на использовании сочетания воздействий, направленных как перпендикулярно, так и горизонтально по отношению к поверхности тела, что обеспечивает высокую эффективность и комфортность процедуры. Другой важной особенностью функционирования устройства является его уникальное вращательное воздействие, оказываемое путем вибрации, которое делает возможным проводить лечебные процедуры с большой отдачей мощности при соблюдении условий безопасности: предотвращено накручивание и натяжение кожи и волос. Многофункциональный набор запатентованных аппликаторов разработан с учетом пожеланий широкого круга пользователей, что позволяет обеспечить максимально достижимое полезное воздействие и расширить диапазон предлагаемых видов лечения и обслуживания.

Каждый клиент обладает индивидуальной формой тела, со своими вполне определенными особенностями и потребностями. Выбрав соответствующий аппликатор и установив рекомендуемую частоту колебаний, можно легко удовлетворить самым разнообразным запросам наиболее притязательных клиентов.

Создаваемое аппликатором давление и колебательное движение, которое производится в различных направлениях, вызывает резонанс в слоях, включающих кожу, мышцы, ткани и жидкости организма. Научная основа передачи энергии, происходящей при этом, состоит в том, что *каждое действие вызывает равное по величине и противоположно направленное противодействие*. Эти мощные, легко проводимые резонансные колебания по своему характеру выходят далеко за рамки поверхностного массажа (то есть поколачивания, катания, перемешивания): они передаются глубинным слоям тела, что позволяет добиться более весомых результатов, чем при использовании других, традиционных методов. Удобным пособием для освоения правильной техники являются диапозитивы. Для

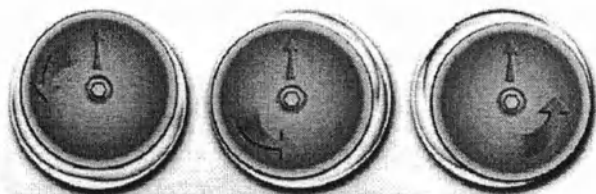


До процедуры. Поверхность кожи напоминает апельсиновую корку.

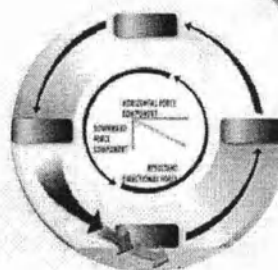


После процедуры. Местное кровообращение улучшает и облегчает протекание в организме естественных процессов.

получения наилучших результатов применяйте гели, предназначенные для личного пользования, лосьоны и кремы, предлагаемые компанией *General Physiotherapy* – все они химически совместимы с аппликаторами и устройством.



Уникальное вибрационное движение происходит без вращения головки аппликатора, что исключает возможность запутывания волос и защемления кожи.



Приспособление, изогнутое под углом 90 градусов, позволяет безопасно проводить мощный ударный массаж.

К вопросу о конкурентоспособности устройства

Лечение и обслуживание:

Детоксификация – удаление ненужных побочных продуктов
Повышение тонуса, смягчение и улучшение эластичности кожи
Уменьшение заметности рубцовой ткани
Стимулирование кровообращения
Очищение кожи по всему телу
Лимфатический дренаж
Уменьшение проявлений целлюлита
Восстановление кожи
Стимулирование биологически активных точек кожи головы
Улучшение фигуры

Терапевтический массаж:

Снижение стресса
Освобождение от фасциально-мышечного напряжения
Реабилитация спортсменов
Глубокая мышечная терапия
Снижение триггерной точки (точки приведения в действие двигательного механизма)
Лечение при судорогах мышц
Облегчение боли путем удаления молочной кислоты
Релаксация мышцы, что уменьшает усталость
Повышение тонуса мышц и предотвращение их атрофии
Поддерживаются различные методы массажа (в том числе, шведский, Сиацу, акупрессура – массаж биологически активных точек кожи)

При оптимальном выборе типа аппликатора и частоты вибрации массаж может быть проведен по всему телу, включая шею, плечи, спину, руки, ноги, колени и ступни.

Состав системы Cellutec™

- Устройство Cellutec™, реализующее патентованное Directional-Stroking® motion (направленное воздействие) и патентованное Gyratory motion (вращательное движение).
- Подвижная стойка на роликах и лоток для хранения аппликаторов и других принадлежностей.
- Упаковка с аппликаторами для профессионального применения в лечебных целях:
 - № 214: Одноразовый губчатый (пористый) аппликатор 20 рс для очистки кожи (*новинка*).
 - № 230: Губчатый (пористый) аппликатор для улучшения фигуры.
 - № 228: Полый аппликатор.
 - № 227: Конический аппликатор.
 - № 216: Аппликатор с четырьмя сферическими поверхностями.
 - № 215: Аппликатор с группой шипов.
- G5® Увлажняющий лосьон, из серии Cellutec™ (*новинка*).
- G5® Гель, используемый при выполнении процедур по улучшению фигуры, из серии Cellutec™ (*новинка*).
- G5® Крем, используемый при выполнении процедур по очистке кожи, из серии Cellutec™ (*новинка*).
- Рекламный документ.
- Диапозитивы для быстрого обучения персонала.

Примечание: Пористые аппликаторы снабжены виниловыми чехлами.

Дополнительные специализированные аппликаторы и принадлежности, предлагаемы пользователю:

- № 223: Аппликатор с двумя сферическими поверхностями.
- № 222: Тупоконечный конический аппликатор.
- № 217: Аппликатор с полусферической поверхностью.
- № 212: Круглый мягкий пористый аппликатор.
- № 209: Переходник, изогнутый под прямым углом.
- № 245: Круглый аппликатор (*новинка*).
- № 246: Изогнутый аппликатор (*новинка*).
- № 888: Рукоятка для удержания головки аппликатора (*новинка*).
- G5® Derma-Glide™ – масло для профессионального массажа (*новинка*).

- G5® Micro-Test™ – распыляемое антибактериальное дезинфицирующее средство для обработки оборудования и аппликаторов (новинка).
- G5® Micro-Scrub™ – профессиональное антибактериальное мыло-лосьон (новинка).

Примечание: Круглый мягкий пористый аппликатор № 212 снабжен виниловым чехлом.

Технические характеристики системы Cellutec™ *

Мощность двигателя –	$1/17$ лошадиной силы
Выходная частота –	25–60 периодов в секунду
Источник энергии –	110 вольт или 220 вольт, частота – 50 / 60 Герц
Регулирование частоты –	посредством электронных схем в интегральном исполнении
Ток утечки –	менее 75 микроампер
Шнур электропитания –	длина 10 футов, в больничном исполнении
Кабель двигателя –	длина 5 футов
Материал корпуса –	ABS Cysolac
Конфигурации –	устройство устанавливается на подвижной стойке, снабженной роликами, на столе или крепится на стене (крепежные элементы оплачиваются отдельно)
Размеры устройства –	7 $1/2$ дюйма (высота) x 13 дюймов (ширина) x 14 дюймов (длина)
Размеры устройства в собранном виде (на стойке)	44 дюйма x 21 дюйм x 11 дюймов
Вес устройства –	15,75 фунтов
Вес устройства в собранном виде (на стойке)	25 фунтов
Размеры при перевозке –	22 дюйма x 21 дюйм x 17 $3/8$ дюйма
Вес при перевозке –	34 фунта (изменяется в зависимости от комплекта аппликаторов)
Комплект аппликаторов –	рекомендуется SPA-PKG
Таймер –	отсутствует

Предусмотрен лоток – место для хранения аппликаторов и других принадлежностей.

* По состоянию на январь 2005 г.



STATE OF MISSOURI

Office of Secretary of State

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by DAN L. NICKELSON, JR.

3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC

4. bears the seal/stamp of DAN L. NICKELSON, JR.-NOTARY PUBLIC-STATE OF MISSOURI

Certified

5. at Jefferson City, Missouri

6. the 13TH day of NOVEMBER, 2006

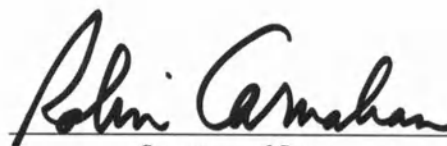
7. by Robin Carnahan, Secretary of State, State of Missouri

8. No. 161861

9. Seal/Stamp

10. Signature:




Secretary of State

Comm. 27A (01-2005)



GENERAL PHYSIOTHERAPY, INC.

POWER OF ATTORNEY AND DESIGNATION OF LIMITED AGENCY

Date: 31 October, 2006

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, that General Physiotherapy, Inc. (a Missouri Corporation, United States of America), hereby constitutes Mr. Efim Rotenberg, General Director of Medium Plus (a Russian Federation corporation), to act as General Physiotherapy, Inc.'s true and lawful attorney-in-fact for the following specific purposes:

1. To process and complete all administrative acts necessary or desirable to register General Physiotherapy, Inc. products with the Ministry of health and Social Development of the Russian Federation;

NOTHING CONTAINED IN THE FOREGOING grant of powers shall be constructed to Mean that Mr. Efim Rotenberg and/or Medium Plus shall have the power to bind General Physiotherapy, Inc. in any other fashion or act as its agent in any other fashion whatsoever. Specifically, but not in limitation of the foregoing, no contract for sale of General Physiotherapy, Inc. until such contract or purchase order is agreed to by an authorized United States representative of General Physiotherapy, Inc.

IN WITNESS HEREOF, General Physiotherapy, Inc. has executed this Power of Attorney and Designation of Limited Agency this 31st day of October, 2006

WITNESS/ ATTEST

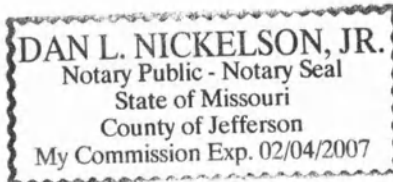
Sworn and subscribed before me this
31st Day of October 2006

General Physiotherapy, Inc.

Jeffrey W. Robertson
Executive Vice President
General Physiotherapy, Inc.

On this 31st day of October in the year 2006 before me, Dan L. Nickelson JR., a notary Public in and for said state, personally appeared Jeffrey W. Robertson, Executive Vice President, General Physiotherapy, Inc., known to me to be the person who executed the within letter, in behalf of said corporation and acknowledged to me that he executed the same for the purposes therein stated.

Dan L. Nickelson JR., Notary Public



13222 LAKEFRONT DRIVE • EARTH CITY (ST. LOUIS), MISSOURI 63045-1504 • U.S.A.
PHONE: (314) 291-1442 • FAX: (314) 291-1485 • TOLL FREE: (800) 237-1832
WEB SITE: G5.COM • EMAIL: INFO@G5.COM

Штат Миссури
Офис Секретаря Штата

АПОСТИЛЬ

(Гаагская Конвенция 5 октября 1961 г.)

1. Страна: **Соединенные Штаты Америки**

НАСТОЯЩИЙ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ

2. Подписан: **Деном Л.Никелсоном младшим**

3. Действующим в качестве: **Нотариуса**

4. и несет печать/штамп: **Дена Л.Никелсона младшего - Нотариуса штата Миссури**

ЗАВЕРЕН

5. В **Джефферсон Сити, Миссури** **6.13 ноября 2006 г.**

7. **Робин Карнахам, Секретарь штата, штата Миссури**

8. за номером **161861**

9. Печать: *Печать секретаря штата, Миссури*

10. (подпись) - **Робин Карнахам, Секретарь штата**

ДЖЕНЕРАЛ ФИЗИОТЕРАПИ, ИНК.

ДОВЕРЕННОСТЬ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОГРАНИЧЕННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА

31 октября 2006 г.

Настоящим сообщаем всем, кого это касается, что ДЖЕНЕРАЛ ФИЗИОТЕРАПИ, ИНК. (Корпорация штата Миссури, Соединенные Штаты Америки) назначает Ефима Ротенберга, Генерального Директора Медиум Плюс (Корпорации Российской Федерации) действовать в качестве законного и полномочного поверенного Дженерал Физиотерапи, Инк., для осуществления следующих конкретных целей:

1. Осуществлять и исполнять все административные действия, необходимые или желательные для регистрации продукции Дженерал Физиотерапи, Инк. в Министерстве Здравоохранения и Социального Развития Российской Федерации;

НИЧТО В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ, передающим полномочия, не будет означать, что Ефим Ротенберг и/или Медиум Плюс будут обладать правом связывать Дженерал Физиотерапи, Инк. обязательством в любой иной форме или будет давать ее поверенному права осуществлять какие-либо иные действия. В частности, но без ограничения в вышеуказанном, никакой контракт на продажу продукции Дженерал Физиотерапи, Инк. не будет принят к исполнению до тех пор, пока такой контракт или заказ на поставку не будет согласован с уполномоченным представителем Дженерал Физиотерапи, Инк. в Соединенных Штатах.

В удостоверение чего Дженерал Физиотерапи, Инк. исполнил настоящую доверенность и определение ограниченного представительства 31 октября 2006 г.

Удостоверение/Подтверждение

Подписано под присягой в моем присутствии

31 октября 2006 г.

Дженерал Физиотерапи, Инк.

/подпись/

Джефффри В.Робертсон

Исполнительный Вице Президент

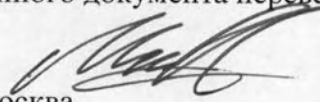
Дженерал Физиотерапи, Инк.

31 октября 2006 года ко мне, Дену Л.Никелсону младшему, нотариусу указанного штата, лично явился Джефффри В.Робертсон, Исполнительный Вице Президент Дженерал Физиотерапи, Инк., известный мне как лицо, указанное в письме, действующий от имени указанной корпорации, и подтвердил мне, что он исполнил данный документ для цели, указанной в нем.

/подпись/

Ден Л.Никелсон младший, нотариус

Штамп: Ден Л.Никелсон младший, нотариус - нотариальная печать, штат Миссури, округ Джефферсон, срок действия моей лицензии истекает 02.04.2007 г.

Текст данного документа перевела с английского языка на русский язык
переводчик  Мантуровская Ольга Владимировна.

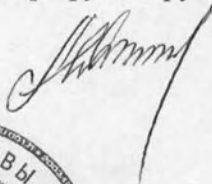
Город Москва.

Первого декабря две тысячи шестого года.

Я, Сиваков Александр Васильевич, нотариус города Москвы, свидетельствую
подлинность подписи, сделанной переводчиком Мантуровской Ольгой Владимировной в
моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 2-11952
Взыскано по тарифу 100 руб.

Нотариус



Сиваков А.В.



Свидетельствую
подлинность подписи
переводчика
Мантуровской Ольги Владимировны